

ОРИГИНАЛЬНОЕ УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

Рецензия на "Краткий русско-английский словарь-справочник основных терминов и понятий. Геоэкология". Авторы: В.Л. Бочаров, Л.Н. Титова, М.Н. Бугреева. -Воронеж, 2003. – 110 с.

Значение геоэкологических проблем с середины XX столетия непрерывно возрастает. Нарастает потребность в изучении и анализе процессов техногенеза и взаимодействия их с окружающей средой. За этот период появилось и продолжает появляться большое количество новых терминов и понятий. Широкое распространение получил термин "геоэкология", который впервые использовал К.Тролл в 1939 г. (Troll C. Luftbildplan und ökologische Bodenforschung // Z. Ges. Erkunde zu Berlin – 1939. - № 7-8 – S. 241-298). Он употребил этот термин применительно к изучению ландшафтов, наметив геоэкологическое научное направление на стыке географии и экологии. Е.А. Козловский и др. (1989), К.И. Сычев (1990) начали трактовать этот термин как область знаний, "изучающую закономерные связи между живыми организмами, в том числе человеком, техногенными сооружениями и геологической средой". (Козловский и др. 1989, с. 9). Академик В.И. Осипов (1993) понимает под геоэкологией междисциплинарную науку об экологических проблемах внешних геосфер Земли. В.Г. Трофимов и Д.Г. Зилинг (1994-2002) объектом исследований геоэкологии считают не геосферы, а экосистемы. В.Б. Сочава (1978) объектом геоэкологии считает совокупность наземных и подземных геосистем. Н.И. Плотников (1992, 1998) предложил при исследовании экологических проблем верхней части литосферы использовать термин "экологическая геология" или "Экогеология".

Термины и понятия в области изучения экологических проблем внешних геосфер земли, включая литосферу, превратились в объекты острой дискуссии. Их трактовка в разных научных школах России и зарубежья крайне неоднозначна. Фундаментальные работы В.И. Вернадского о биосфере и ноосфере появились в переводах за рубежом только 10 лет назад. Да и в отечественной литературе они недостаточно глубоко трактуются и понимаются. Разночтение одних и тех же терминов, понятий и представлений в отечественной и зарубежной литературе совершенно очевидно.

Вот почему издание краткого русско-английского словаря-справочника основных терминов и понятий по геоэкологии, осуществленное авторами, заслуживает внимания и всяческого одобрения. Встречаясь и обмениваясь опытом с иностранными коллегами, сталкиваясь с совершенно неоднозначным пониманием одних и тех же понятий, процессов и явлений, а нередко и наличием разной тер-

минологии. Поэтому только сама по себе инициатива профессора В.Л. Бочарова и его коллег по подготовке и изданию настоящего словаря-справочника несомненно поможет росту взаимопонимания с зарубежными специалистами и конвертации зарубежной геоэкологии в России и нашей науки за рубежом.

Объем словаря-справочника составляет пока около 400 терминов и понятий, но издание дает мощный импульс дальнейшей работы в этом направлении. Тем более, что оно преследует пока чисто учебные цели – дать студентам высших учебных заведений базовый минимум, который необходим для освоения предметов экологического цикла. Рецензент рассматривает это издание как закономерный этап развития воронежской геоэкологической школы, которая выросла буквально в последние 10 – 15 лет, войдя в группу лидеров отечественной геоэкологической науки. Очевидно, что это издание надо рассматривать как начало научно-конвертационных усилий этой школы. Совершенно естественно, что еще предстоит дать и конвертировать массу самых необходимых терминов и понятий и, прежде всего, таких, как экологическая система, биогеоценоз, геосистема, ноосистема, водозабор, водоем, химические типы вод, гидрохимические фации и формации и мн. др. Хотелось бы пожелать авторам в их масштабной и кропотливой работе более тщательно просеивать терминологический материал, избегая модного терминологического творчества, которое, к сожалению, имеет место среди молодых ученых. Так, например, совершенно обоснованное и общепринятое понятие "загрязнения" авторы, к сожалению, дополняют ненаучным понятием "природное загрязнение". Последнее понятие полностью противоречит первому. Природа не может сама себе загрязнять. Она может предоставлять кондиционные для нас условия и некондиционные, а загрязнение – это исключительно техногенный процесс. Он связан с хозяйственной деятельностью человека и его технологиями, которые на основе принципов экологизации и геологизации необходимо превратить в малоотходные и безотходные.

Рецензент уверен, что авторы находятся именно на этом конструктивном пути. Рецензируемая работа представляет большой интерес не только для учащейся молодежи, но и для широкого круга специалистов, занимающихся проблемами геоэкологии, охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов.

*Директор Института карстоведения и спелеологии РГО РАН,
профессор Пермского и Оренбургского госуниверситетов,
профессор Американского института гидрологии,
доктор геолого-минералогических наук,
академик МАНЭБ и РАЕН*

А.Я. Гаев